

Рождественская ночь

Обр. А. Савченко

Andante dolcissimo ♩. = 66

The musical score is arranged in a system with six staves. The top two staves are for the string quartet, with the label 'Квартет' on the left. The next three staves are for the string section: Violin I (Скрипка I), Violin II (Скрипка II), and Violin III (Скрипка III). The bottom two staves are for the cello and double bass (Виолончель and Контрабас). The piano part (Фортепиано) is at the bottom. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 12/8. The tempo is 'Andante dolcissimo' with a metronome marking of ♩. = 66. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *gentile*, and performance instructions like 'solo' and 'l.h.' (left hand). The piano part features a long, sweeping melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

2

Хор

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

l.h.

Ped.

*

3

Хор

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

l.h.

tutti

p

facile

Ped.

** Ped. **

The musical score is arranged in a system with six staves for the Chorus (Хор), Violins I (Скр. I), Violins II (Скр. II), Violins III (Скр. III), Viola (В-ль), and Cello (К-бас), and a grand staff for the Piano (Ф-но). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The Chorus part consists of two measures of whole rests. The Violin I part begins with a long note, followed by a melodic line in the second measure. The Violin II part has a rest in the first measure and enters in the second measure with a piano (*p*) dynamic. The Piano part features a complex texture with a left-hand (*l.h.*) melodic line and a right-hand accompaniment. Pedal points are indicated by *Ped.* and ** Ped. ** markings.

1

5

Хор

Two vocal staves for the Chorus (Хор). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves contain a whole rest, indicating that the chorus is silent for this measure.

Скр. I

First Violin (Скр. I) staff. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4 with a sharp sign, and a half note B4. A slur covers the last two notes. The dynamic marking is *mf*.

Скр. II

Second Violin (Скр. II) staff. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4 with a sharp sign, and a half note B4. A slur covers the last two notes. The dynamic marking is *mf*.

Скр. III

Third Violin (Скр. III) staff. It starts with a *div.* (divisi) marking. The staff contains a series of eighth notes: G4, A4, B4, G4, A4, B4, G4, A4, B4, G4, A4, B4. The dynamic marking is *mp*.

В-ль

Viola (В-ль) staff. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4 with a sharp sign, and a half note B4. A slur covers the last two notes. The dynamic marking is *mf*.

К-бас

Cello (К-бас) staff. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4 with a sharp sign, and a half note B4. A slur covers the last two notes. The dynamic marking is *mf*.

1

Ф-НО

Piano (Ф-НО) staff. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4 with a sharp sign, and a half note B4. A slur covers the last two notes. The dynamic marking is *mf*. The piano accompaniment consists of a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand.

6

Хор

Two musical staves for the Chorus (Хор). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves contain a whole rest, indicating that the chorus is silent during this measure.

Скр. I

Musical staff for Clarinet I (Скр. I) in treble clef. It features a melodic line starting with a half note, followed by quarter notes, and ending with a half note. A slur covers the first two measures.

Скр. II

Musical staff for Clarinet II (Скр. II) in treble clef. It features a melodic line starting with a half note, followed by quarter notes, and ending with a half note. A slur covers the first two measures.

Скр. III

Musical staff for Clarinet III (Скр. III) in treble clef. It features a rhythmic accompaniment of eighth notes in pairs, with some notes marked with a sharp sign.

В-ль

Musical staff for Viola (В-ль) in bass clef. It features a melodic line starting with a half note, followed by quarter notes, and ending with a half note. A slur covers the first two measures.

К-бас

Musical staff for Cello (К-бас) in bass clef. It features a melodic line starting with a half note, followed by quarter notes, and ending with a half note. A slur covers the first two measures.

Ф-но

Two musical staves for the Piano (Ф-но). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The piano part features a complex melodic and harmonic texture with slurs and various note values.

7

Хор

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

8

Хор

1. Э - та ночь сре-ди дру - гих

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

10

Хор

со- бы- тий, что прош-ли тол-пой под не-бо - сво- дом,

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

The image shows a musical score for a choir and piano. The choir part (Хор) is in the top system, with lyrics 'со- бы- тий, что прош-ли тол-пой под не-бо - сво- дом,'. The piano part (Ф-но) is in the bottom system. The piano part consists of a right hand playing chords and a left hand playing a simple bass line. The score is in 3/4 time and B-flat major. The piano part starts with a key signature change from B-flat to B-natural in the first measure of the first system.

13 *mp*

Хор

ни-ког-да не бу-дет по - за-бы- той, и е-ё не за-ту-ма-нят

Скр. I *pp*

Скр. II *pp*

Скр. III *pp*

В-ль

К-бас

Ф-но *p*

Detailed description of the musical score: The score is for measures 13, 14, and 15. The Chorus part (top) is in a 7/8 time signature and features a melody with lyrics: 'ни-ког-да не бу-дет по - за-бы- той, и е-ё не за-ту-ма-нят'. The instrumental parts include Violin I, Violin II, Violin III, Viola, Cello, and Piano. The Piano part (bottom) consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics are marked as *mp* for the Chorus and *pp* for the strings, and *p* for the piano.

3

mf

16

Хор

го - ды.

И стра-ни - цы Биб - ли - и лис-

mf

Скр. I

p

Скр. II

p

Скр. III

p

В-ль

p

К-бас

mp

3

mp

Ф-но

Piano accompaniment for measures 16-17. Measure 16 features chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Measure 17 features a melodic line in the right hand under a slur and a bass line in the left hand.

18

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии хора и инструментальной партии фортепиано. Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор (два бемоля) и 4/4 такта. Номер такта 18.

Хор: Вокальная партия, включающая тенор (верхняя линия) и бас (нижняя линия). Текст песни: та - я, я к сло-вам прис-лу - ши - ва-юсь.

Инструментальная партия (Ф-но): Фортепиано, включающее скрипки I, II, III, виолончель (В-ль) и контрабас (К-бас). Музыкальная партия начинается с длительных нот (полных нот) в первом такте и переходит к более активной мелодии во втором такте.

Музыкальная партия начинается с длительных нот (полных нот) в первом такте и переходит к более активной мелодии во втором такте.

20

Хор

чут - ко, и пред-ста - вить мыс - лен - но же

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

The musical score is arranged in a system with six staves. The top two staves are for the choir (Хор), with lyrics in Russian. The next five staves are for the piano accompaniment (Ф-но) and other instruments: strings I (Скр. I), strings II (Скр. II), strings III (Скр. III), violin (В-ль), and cello (К-бас). The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The piano parts for strings, violin, and cello are each shown with a whole note chord in the first measure of the system.

22

Хор

ла - ю в э-ту ночь свер-шив - ше - е - ся

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

24

accel.

mp

Хор

чу - до.

Скр. I

p

Скр. II

p

Скр. III

p

В-ль

p

К-бас

p

Ф-но

accel.

p

gliss.

4 *Agitato libero* ♩ = 76

25

Хор

Вдруг, на-ру - шив но - чи той мол-ча-нье,

А - а -

Скр. I

mf

Скр. II

mf

Скр. III

mf

В-ль

mf

К-бас

mf

4 *Agitato libero* ♩ = 76

Ф-но

mf

27

Хор

над зем-лѣ - ю в не - бе тѣм-но - си - нем,
а... А - а -

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-лъ

К-бас

Ф-но

29

Хор

Слов-но флей - ты, звёз - ды за - зву-ча - ли, За - зву-

а...

Скр. I

fp *mf*

Скр. II

fp *mf*

Скр. III

fp *mf*

В-лб

fp *mf*

К-бас

fp *mf*

Ф-но

fp *mf*

31

Хор
ра-дост-но при-ветст-ву - я Мес - си - ю.
ча - - ли Мес - си - -

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

33 **5**

Хор

Chorus vocal score. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: -ю. И на строй - ность чуд - ных зву - ков. The music consists of chords in the upper voice and single notes in the lower voice.

Скр. I

First Violin part. Treble clef, one sharp key signature. Starts with a forte (*f*) dynamic. Features a long, sweeping melodic line with a slur over the final notes.

Скр. II

Second Violin part. Treble clef, one sharp key signature. Starts with a forte (*f*) dynamic. Features a long, sweeping melodic line with a slur over the final notes.

Скр. III

Third Violin part. Treble clef, one sharp key signature. Starts with a forte (*f*) dynamic. Features a long, sweeping melodic line with a slur over the final notes.

В-ль

Cello part. Bass clef, one sharp key signature. Starts with a forte (*f*) dynamic. Features a long, sweeping melodic line with a slur over the final notes.

К-бас

Double Bass part. Bass clef, one sharp key signature. Starts with a forte (*f*) dynamic. Features a long, sweeping melodic line with a slur over the final notes.

5

Ф-но

Piano accompaniment. Grand staff (treble and bass clefs), one sharp key signature. Starts with a forte (*f*) dynamic. Features a complex, flowing accompaniment with slurs over the melodic lines in both hands.

34

Хор

Chorus vocal score for measures 34-35. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are "э - - - тих,". The vocal line consists of two staves: a soprano staff and a bass staff. The melody is simple, with a long note on "тих,". The accompaniment is minimal, with a few notes in the bass line.

Скр. I

First Violin (Скр. I) part for measures 34-35. The music is in G major and 4/4 time. The part features a long, sustained note on the G5 string, which is held throughout the measures.

Скр. II

Second Violin (Скр. II) part for measures 34-35. The music is in G major and 4/4 time. The part features a long, sustained note on the G5 string, which is held throughout the measures.

Скр. III

Third Violin (Скр. III) part for measures 34-35. The music is in G major and 4/4 time. The part features a long, sustained note on the G5 string, which is held throughout the measures.

В-ль

Viola (В-ль) part for measures 34-35. The music is in G major and 4/4 time. The part features a long, sustained note on the G5 string, which is held throughout the measures.

К-бас

Cello (К-бас) part for measures 34-35. The music is in G major and 4/4 time. The part features a long, sustained note on the G5 string, which is held throughout the measures.

Ф-но

Piano (Ф-но) part for measures 34-35. The music is in G major and 4/4 time. The piano accompaniment consists of a series of eighth notes in the right hand and a simple bass line in the left hand. The right hand part is characterized by a long, sweeping melodic line that spans across the two measures.

35

Хор

о - за - рив при - тих - ше - е се -

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

36

mf

Хор

ле - нья, хор не-бес-ных жи - те - лей от-

mf

Скр. I

tr

Скр. II

tr

Скр. III

tr

В-ль

tr

К-бас

Ф-но

tr

38

Хор

ве - тил

ГИМ-НОМ ЛИ - КО-ВАНЬ - Я И ХВА-

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

40

Хор

лень - я.

Скр. I

p

mf

Скр. II

p

mf

Скр. III

p

mp

div.

В-ль

p

mf

К-бас

p

mf

Ф-но

p

mf

42

Хор

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

43

Хор

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-лб

К-бас

Ф-но

The musical score for measures 43 and 44 is arranged in a system. At the top left, the page number '26' is printed. The measure number '43' is written above the first staff. The score consists of seven staves, each with a label to its left: 'Хор' (Chorus), 'Скр. I' (Trumpet I), 'Скр. II' (Trumpet II), 'Скр. III' (Trumpet III), 'В-лб' (Trombone), 'К-бас' (Bass), and 'Ф-но' (Piano). The key signature is one sharp (F#). The Chorus part is silent. The Trumpets and Trombone parts play a melodic line with a slur. The Piano part plays a complex accompaniment with slurs. The Bass part plays a simple line with a slur.

44 rit.

Andante dolcissimo ♩ = 66

Хор

3. А зем-ля мол-ча-ла рав-

Скр. I

sotto voce

Скр. II

sotto voce

Скр. III

sotto voce

В-лб

sotto voce

К-бас

Andante dolcissimo ♩ = 66

rit.

Ф-но

46

Хор

но-душ-но, не за-ме-тив по-я-в-ле-нь-е Бо-га.

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

49

Лизнь пас-тух прос-то-е пень - е слу- шал,- о-не-мев от сча-стья и вос

Хор

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

p

Ф-но

8

52

Хор

тор - га.

Да сле-ди - ли за зве - здо - ю

mp

solo

p

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

8

p

54

Хор

яр - кой муд - ре - цы с вол-нень - ем и на-

The vocal score consists of two staves, treble and bass clef. The melody is in G major. The lyrics are: "яр - кой муд - ре - цы с вол-нень - ем и на-". The music features a mix of quarter and eighth notes, with some rests.

Скр. I

rubato

The Violin I part features a melodic line with a long, expressive slur over the second measure, marked *rubato*. The notes are: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Скр. II

The Violin II part plays a sustained chord of G4, B4, and D5 in the first measure, and a sustained chord of G4, B4, and D5 in the second measure.

Скр. III

The Violin III part plays a sustained chord of G4, B4, and D5 in the first measure, and a sustained chord of G4, B4, and D5 in the second measure.

В-ль

The Viola part plays a sustained chord of G4, B4, and D5 in the first measure, and a sustained chord of G4, B4, and D5 in the second measure.

К-бас

The Cello part plays a sustained chord of G4, B4, and D5 in the first measure, and a sustained chord of G4, B4, and D5 in the second measure.

Ф-но

The Piano part features a complex texture with a long, expressive slur over the second measure. The right hand plays a melodic line: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The left hand plays a sustained chord of G4, B4, and D5.

56

Хор

деж - дой, и нес-ли Ца-рю ца - рей по -

Скр. I

rubato

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

Detailed description of the musical score: The score is for page 32, starting at measure 56. It is in G major (one sharp) and 4/4 time. The Chorus part (Хор) consists of two staves (treble and bass clef). The lyrics are: 'деж - дой, и нес-ли Ца-рю ца - рей по -'. The Violin I (Скр. I) part has a melodic line with a fermata and a 'rubato' marking. The Violin II (Скр. II), Violin III (Скр. III), and Viola (В-ль) parts have sustained chords. The Cello (К-бас) part has a simple bass line. The Piano (Ф-но) part has a long melodic line with a fermata.

58

Хор

дар - ки, за пы-лив до-рож - ны - е о-

The vocal score consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The first measure shows a half note chord in the treble and a half note in the bass. The second measure continues with a half note chord in the treble and a half note in the bass. The third measure starts with a quarter rest in the treble and a quarter note in the bass, followed by eighth notes in both staves.

Скр. I

The first violin part features a melodic line starting with a quarter note, followed by eighth notes, and ending with a half note. A slur covers the final two notes.

Скр. II

The second violin part plays a sustained chord in the treble clef, consisting of three notes.

Скр. III

The third violin part plays a sustained chord in the treble clef, consisting of three notes.

В-ль

The cello part plays a sustained chord in the bass clef, consisting of three notes.

К-бас

The double bass part plays a sustained chord in the bass clef, consisting of two notes.

Ф-но

The piano part features a grand staff with a long, sweeping melodic line in the right hand, arched over a bass line in the left hand. The right hand starts with a quarter note and continues with eighth notes. The left hand starts with a quarter note and continues with eighth notes.

accel.

60

Хор

деж - ды.

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

accel.

p

gliss.

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. At the top, the tempo is marked '60' and 'accel.'. The Chorus part (Хор) is written in a two-staff system (treble and bass clefs) with the lyrics 'деж - ды.' below the notes. The string section consists of Violin I (Скр. I), Violin II (Скр. II), Violin III (Скр. III), Viola (В-ль), and Cello (К-бас), each with a single staff. The Piano (Ф-но) part is at the bottom, with a grand staff (treble and bass clefs). The Piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes a glissando (*gliss.*) in the right hand. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

9 **Agitato libero** ♩ = 76

61

Хор

4. Вспо - ми-на - я ночь свя - ту - ю э - ту, э - -

Скр. I

gaudioso

mf

Скр. II

gaudioso

mf

Скр. III

gaudioso

mf

В-ль

gaudioso

mf

К-бас

gaudioso

mf

Agitato libero ♩ = 76

9

Ф-НО

mf

gaudioso

63

Хор

я хо-чу о-пять ус-лы-шать я - сно. я -

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

65

Хор

Во-инст-во, си - я - ю - ще - е све- том А - а -
сно.

Скр. I

fp

mf

Скр. II

fp

mf

Скр. III

fp

mf

В-ль

fp

mf

К-бас

fp

mf

Ф-но

fp

mf

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top staff is for the Chorus, with lyrics in Russian: "Во-инст-во, си - я - ю - ще - е све- том А - а - сно." The piano accompaniment consists of Violin I, Violin II, Violin III, Viola, Cello, Bass, and Piano. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/8. The score is divided into two measures, 65 and 66. In measure 65, the piano part features a complex melodic line with a four-measure rest in measure 66. The dynamics range from *fp* (fortissimo piano) to *mf* (mezzo-forte).

67

Хор

и со-ло - му Виф - ли - емс-ких яс - лей.
а... А - а - а -

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

69 **10**

Хор

а. И, рас - ста - вив па - мят - ны - е

Скр. I

f

Скр. II

f

Скр. III

f

В-ль

f

К-бас

f

10

Ф-но

f

70

Хор

ве - - - хи,

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

Detailed description of the musical score: The score is for measures 70 and 71. It is in the key of F# major (three sharps). The Chorus part (Хор) consists of two staves (treble and bass clef). The lyrics 'ве - - - хи,' are written below the treble staff. The instrumental parts include Violin I (Скр. I), Violin II (Скр. II), Violin III (Скр. III), Viola (В-ль), and Cello (К-бас), all in treble clef. The Piano (Ф-но) part is in grand staff (treble and bass clef). The Piano part features a complex melodic line with slurs and ties, starting in measure 70 and continuing into measure 71. The Chorus part has a long note in measure 70 that is tied to the start of measure 71.

71

Хор

прос - ле - жу ду - шой, пред - ста - вив

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

72

Хор

ТОЧ - - - - - НО,

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-ль

К-бас

Ф-но

Detailed description of the musical score: The score is for measures 72 and 73. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The Chorus part (Хор) consists of two staves (treble and bass clef) with the lyrics 'ТОЧ - - - - - НО,'. The strings (Скр. I, II, III, В-ль, К-бас) play a simple accompaniment. The Piano (Ф-но) part has a complex melodic line with slurs and ties, spanning both measures.

73

Хор

mf

труд-ный путь от Бо - га к че-ло - ве - ку,

mf

Скр. I

mp

Скр. II

mp

Скр. III

mp

В-ль

mp

К-бас

Ф-но

mp

75

Хор

на-ча-тый Мес-си - ей э-той ночь - ю.

p

p

Скр. I

perdendosi

p

Скр. II

perdendosi

p

Скр. III

perdendosi

p

В-ль

perdendosi

p

К-бас

perdendosi

p

Ф-но

p

perdendosi



77

Хор

Two vocal staves for the Chorus (Хор). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves show a long, sustained note with a fermata, indicating a long hold.

Скр. I

Flute I (Скр. I) staff in treble clef. It contains a melodic line with a series of eighth notes, some beamed together, and a final note with a fermata.

Скр. II

Flute II (Скр. II) staff in treble clef. It contains a single dotted quarter note followed by a long rest.

Скр. III

Flute III (Скр. III) staff in treble clef. It contains a single dotted quarter note followed by a long rest.

В-ль

Violoncello (В-ль) staff in bass clef. It contains a single dotted quarter note followed by a long rest.

К-бас

Double Bass (К-бас) staff in bass clef. It contains a single dotted quarter note followed by a long rest.

Ф-но

Piano (Ф-но) staff in grand staff (treble and bass clefs). It features a melodic line in the right hand with a long slur over several notes, and a supporting bass line in the left hand.

78 **rall.**
ppp

Хор

Скр. I

Скр. II

Скр. III

В-лъ

К-бас

rall.
pp

Ф-НО